

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор

И.В. Макурин

(подпись, расшифровка подписи)



20/15 г.

## ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА высшего образования

035701 Перевод и переводоведение  
(код)(наименование направления подготовки)

Специализация –

Специальный перевод

Квалификация (степень) –

специалист

Срок обучения –

5 лет

Образовательная программа обсуждена на заседании кафедры  
Лингвистика и межкультурная коммуникация протокол

№ 4 от 16.03.15  
(наименование кафедры)

Заведующий кафедрой ЛМК  Г.А. Шушарина  
(наименование кафедры) «16» 03 2015 г.

СОГЛАСОВАНО

/ Руководитель факультета ГФ  И.В. Конырева  
(наименование факультета или института) «16» 03 2015 г.

Начальник УМУ  М.Г. Некрасова  
«16» 03 2015 г.

Образовательная программа рассмотрена и одобрена учебно-методической  
комиссией факультета

Председатель УМК  Е.Ю. Першина  
доцент «16» 03 2015 г.

МОУ СОШ № 15

Г. Комсомольск-на-Амуре

Директор



О.Л. Чжан

«14» марта 2015 г.

М.П.

Отдел опеки и попечительства по городу  
Комсомольску Министерства образования  
и науки Хабаровского края

Начальник отдела



Л.Н. Гордеева

«14» марта 2015 г.

М.П.

Бюро технических переводов  
Управления делами КнААЗ

Начальник бюро



Д.Ю. Каменева

2015 г.

## Содержание

1 Общие положения .....	5
2 Описание образовательной программы .....	5
3 Характеристика профессиональной деятельности выпускников .....	7
3.1 Область профессиональной деятельности .....	7
3.2 Объекты профессиональной деятельности .....	7
3.3 Виды профессиональной деятельности .....	7
3.4 Задачи профессиональной деятельности .....	7
4 Требования к результатам образовательной программы .....	9
5 Документы, регламентирующие содержание, организацию и реализацию образовательного процесса .....	12
6 Ресурсное обеспечение образовательной программы .....	13
Приложение А Календарный учебный график .....	15
Приложение Б Учебный план направления подготовки .....	
Приложение В Матрица соответствия видов профессиональной деятельности, задач профессиональной деятельности и формируемых компетенций .....	21
Приложение Г Матрица соответствия компетенций и учебного плана .....	31
Приложение Д Аннотация дисциплин .....	
Приложение Е Аннотация программ практик .....	
Приложение Ж Программа государственной итоговой аттестации .....	
Приложение И Кадровое обеспечение образовательной программы.....	41
Приложение К Учебно-методические разработки .....	54
Приложение Л Материально-техническое обеспечение образовательной программы .....	57

## 1 Общие положения

1.1 Образовательная программа специалитета, реализуемая в ФГБОУ ВПО «КНАГТУ» по направлению подготовки «035701. Перевод и переводоведение» и специализации «специальный перевод» представляет собой систему документов, разработанную на основании требований образовательного стандарта, утвержденного «№ 2048 от 24 декабря 2010 г.», а также с учетом требований рынка труда.

1.2 В настоящей программе используются следующие сокращения:

ВО	- высшее образование;
ОП	- образовательная программа;
ЗПД	- задачи профессиональной деятельности;
ВД	- виды профессиональной деятельности;
ОК	- общекультурные компетенции;
ОПК	- общепрофессиональные компетенции;
ПК	- профессиональные компетенции;
ФГОС ВО	- федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования;
ПСК	- профессиональные специальные компетенции;
НПР	- научно-педагогические работники;
ВКР	- выпускная квалификационная работа

1.3 Нормативную базу разработки ОП составляют:

Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»

Федеральный государственный стандарт по направлению подготовки 035701 Перевод и переводоведение

Приказ Минобрнауки России от 19.12.2013 № 1367 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры

Устав университета.

## 2 Описание образовательной программы

**Направление подготовки** «035701. Перевод и переводоведение»

**Специализация** «специальный перевод»

**Квалификация** «специалист»

**Целевая аудитория** – требования к уровню подготовки абитуриентов, поступающих на направление «035701. Перевод и переводоведение» соответствуют Правилам приема в ФГБОУ ВПО «КНАГТУ».

**Подразделение, ответственное за реализацию ОП** «Лингвистика и межкультурная коммуникация»

**Миссия программы** – «обеспечение системы качественной подготовки высококвалифицированных лингвистов-переводчиков, свободно владеющих двумя иностранными языками (английским, немецким или французским), обладающих глубокими знаниями в области теории перевода и изучаемого языка, его стилистических ресурсов и функциональных разновидностей в условиях расширяющегося сотрудничества между странами, давшими новую мотивацию для изучения и функционального использования иностранных языков».

**Цель программы** – «подготовка конкурентоспособного выпускника, способного осуществлять профессиональную переводческую деятельность в производственной, коммерческой, управленческой и других сферах на предприятиях и организациях Комсомольска-на-Амуре и других регионов, а также качественное удовлетворение потребностей личности в ее всестороннем профессиональном и интеллектуальном развитии».

#### **Задачи программы:**

- формирование теоретической базы углубленных знаний в области теории и практики перевода с целью овладения профессиональными компетенциями в этой области;
- развитие умений применять полученные знания для решения профессиональных задач соответствующего класса;
- формирование профессиональной компетентности переводчика как способности осуществлять межкультурное посредничество, реализуемое в различных сферах жизнедеятельности человека;
- обеспечение необходимых условий, учитывающих индивидуально-личностный потенциал студентов, способствующих развитию их духовных, мыслительных и творческих возможностей и профессиональных способностей.

#### **Возможности трудоустройства:**

- наши выпускники работают в бюро переводов промышленных предприятиях, международных компаниях и учреждениях в сфере внешнеэкономической, финансовой деятельности.

#### **Особенности реализации программы:**

- более 15 лет успешной образовательной деятельности ;
- Более 10 лет успешной образовательной деятельности;
- Международные стажировки;
- Преподавание ряда дисциплин приглашенными доцентами и профессорами ведущих вузов страны;
- Преподавание ряда дисциплин представителями ведущих промышленных и коммерческих предприятий
- специализация - специальный (научно-технический) перевод

#### **Основные образовательные результаты:**

В результате освоения программы специалитета у выпускника должны быть сформированы все общекультурные и профессиональные компетенции.

### **Основные партнеры**

ОАО «Комсомольский-на-Амуре авиационный завод им. Ю.А. Гагарина»

ЗАО «Гражданские самолеты Сухого»

ОАО «Амурский судостроительный завод»

ОАО «КНПЗ»

МОУ СОШ № 15

### **Трудоемкость образовательной программы**

Общая трудоемкость программы составляет 300 зачетных единиц.

## **3 Характеристика профессиональной деятельности выпускников**

### **3.1 Область профессиональной деятельности**

Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу «035701. Перевод и переводоведение», включает:

- Все виды межкультурной коммуникации в различных сферах

### **3.2 Объекты профессиональной деятельности**

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу «035701. Перевод и переводоведение», являются:

- иностранные языки и культуры
- теория изучаемых иностранных языков
- способы, методы, средства, виды и приемы опосредованной межкультурной коммуникации в различных сферах;
- информационная, редакторская и организационная деятельность в области перевода.

### **3.3 Виды профессиональной деятельности**

Выпускник по направлению подготовки «035701. Перевод и переводоведение» специализации «специальный перевод» готовится к следующим видам профессиональной деятельности:

- организационно-коммуникационная;
- информационно-аналитическая;
- научно-исследовательская.

### **3.4 Задачи профессиональной деятельности**

Выпускник по направлению подготовки «035701. Перевод и переводоведение» специализации «специальный перевод» готов решать профессиональные задачи, представленные в таблице 1.

Таблица 1 – Задачи профессиональной деятельности

<i>ЗПД</i>	<i>Содержание</i>
<i>Вид профессиональной деятельности 1: Организационно-коммуникационная:</i>	
ЗПД1	Осуществление письменного и устного последовательного перевода по заданию заказчика;
ЗПД2	Редактирование письменных переводов;
ЗПД3	Оформление соответствующей документации по результатам выполненной работы
<i>Вид профессиональной деятельности 2: Информационно-аналитическая:</i>	
ЗПД4	Осуществление первичной оценки документов с точки зрения актуальности информации;
ЗПД5	Реферирование и аннотирование текстов любой степени сложности и любой тематики;
ЗПД6	Составление аналитических тематических отчетов, обзоров, справок по материалам средств массовой информации
ЗПД7	Применение информационных технологий для обеспечения профессиональной (специальной) деятельности
<i>Вид профессиональной деятельности 3: Научно-исследовательская:</i>	
ЗПД8	Изучение и критический анализ в профессиональных целях материалов исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения и международных отношений с применением современных методик обработки результатов научных исследований;
ЗПД9	Проведение самостоятельных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации переводоведения и международных отношений в целях повышения своего общепрофессионального уровня, использования результатов исследований в практической деятельности и подготовки к продолжению образования;
ЗПД10	Проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью расширения активного запаса переводческих соответствий, обогащения персонального тезауруса переводчика, изучения специальной терминологии в различных сферах, формирования необходимых фоновых знаний.

#### 4 Требования к результатам образовательной программы

Выпускник, освоивший программу по направлению подготовки «035701 Перевод и переводоведение» специализации «специальный перевод», должен обладать следующими компетенциями:

<b>Общекультурные компетенции</b>	
ОК1	способностью действовать в соответствии с Конституцией Российской Федерацией, исполнять свой гражданский и профессиональный долг, руководствуясь принципами законности и патриотизма
ОК2	способностью анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы социальных, гуманитарных и экономических наук при решении профессиональных задач
ОК3	способностью осуществлять свою деятельность в различных сферах общественной жизни с учетом принятых в обществе морально-нравственных и правовых норм, соблюдать принципы профессиональной этики и служебного этикета
ОК4	способностью понимать движущие силы и закономерности исторического процесса, роль личности в истории, особенности политической организации общества, способностью уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям, толерантно воспринимать социальные и культурные различия
ОК5	способностью понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, проявлять нетерпимость к коррупционному поведению
ОК6	способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач
ОК7	способностью к работе в коллективе, кооперации с коллегами, способностью в качестве руководителя подразделения, лидера группы сотрудников формировать цели команды, принимать организационно-управленческие решения в ситуациях риска и нести за них ответственность, предупреждать и конструктивно разрешать конфликтные ситуации в процессе профессиональной деятельности
ОК8	способностью к логически-правильному мышлению, обобщению, анализу, критическому осмыслению информации, систематизации, прогнозированию, постановке исследовательских задач и выбору путей их решения на основании принципов научного познания
ОК9	способностью логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, готовить и редактировать тексты профессионального назначения, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии и участвовать в полемике
ОК10	способностью применять основные методы, способы и средства получения, хранения, обработки информации, использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях
ОК11	способность владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке

ОК12	способностью понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе, соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны
ОК13	способность самостоятельно применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для приобретения новых знаний и умений, в том числе в новых областях, непосредственно не связанных со сферой деятельности, развития социальных и профессиональных компетенций, изменения вида своей профессиональной деятельности
ОК14	способностью к осуществлению образовательной и воспитательной деятельности
ОК15	способностью самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
<b>Профессиональные компетенции</b>	
ПК1	способностью на научной основе организовать свою профессиональную деятельность, самостоятельно оценивать ее результаты
ПК2	способностью соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области защиты государственной тайны и информационной безопасности, обеспечивать соблюдение режима секретности
ПК3	способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач
ПК4	способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах
ПК5	способностью использовать современные образовательные и информационные технологии для повышения уровня своей профессиональной квалификации и общей культуры, самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных
ПК6	способностью к профессиональной адаптации в меняющихся производственных условиях на основе эффективного научно-методического анализа соответствующей речевой коммуникации
ПК7	способностью владеть основными методами защиты производственного персонала и населения страны от возможных последствий аварий, катастроф, стихийных бедствий, проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях
<b>Вид профессиональной деятельности 1</b> организационно-коммуникационная деятельность	
ПК8	способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков
ПК9	способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)
ПК10	способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения

	темпа, нормы, узуса и стиля языка
ПК11	способностью адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм
ПК12	способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным
ПК13	способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка
ПК14	способностью осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления
ПК15	способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
ПК16	способностью применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода
ПК17	способностью осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода
ПК18	способностью к выполнению устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода
ПК19	способностью правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода
ПК20	способностью владеть основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
ПК21	способностью быстро переключаться с одного рабочего языка на другой
ПК22	способностью понимать нормы и этику устного перевода
<b>Вид профессиональной деятельности 2</b> информационно-аналитическая деятельность	
ПК23	способностью к обобщению, анализу, критическому осмыслению, систематизации информации, прогнозированию, постановке профессиональных целей и выбору путей их достижения, анализировать логику рассуждений и высказываний
ПК24	способностью оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию
ПК25	способностью осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов
ПК26	способностью работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы
<b>Вид профессиональной деятельности 3</b> научно-исследовательская деятельность	
ПК27	способностью к теоретическому осмыслению задач профессиональной деятельности

ПК28	способностью к теоретическому осмыслению задач профессиональной деятельности
ПК29	способностью творчески использовать теоретические положения гуманитарных и естественнонаучных дисциплин, а также их методы для решения практических профессиональных задач
ПК30	способностью анализировать взаимосвязи явлений и фактов действительности на базе владения методологией и методикой научных исследований
ПК31	способностью владеть основами современной информационной библиографической культуры
ПК32	способностью анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования
ПК33	способностью проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту
ПК34	способностью анализировать результаты собственной переводческой деятельности с целью ее совершенствования и повышения своей квалификации
ПК35	способностью составлять комплексную характеристику основным параметрам и тенденциям социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков
<b>Профессиональные специальные компетенции</b>	
ПСК1	Способностью владеть международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода
ПСК2	Способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной сферы
ПСК3	Способностью осуществлять различные виды перевода в промышленной, коммерческой и научно-технической сфере

В приложении А представлена матрица соответствия видов профессиональной деятельности, задач профессиональной деятельности и формируемых компетенций.

## **5 Документы, регламентирующие содержание, организацию и реализацию образовательного процесса**

### **5.1 Календарный учебный график**

Календарный учебный график направления подготовки «035701 Перевод и переводоведение» специализации «специальный перевод» представлен в приложении Б.

### **5.2 Учебный план**

Учебный план направления подготовки «035701 Перевод и переводоведение» специализации «специальный перевод» представлен в приложении В.

Для контроля формирования компетенций при реализации учебного процесса сформирована матрица соответствия компетенций и дисциплин учебного плана, представленная в приложении Г.

### **5.3 Рабочие программы дисциплин**

Рабочие программы дисциплин разрабатываются в соответствии с **СТП 7.3-3** «Рабочая учебная программа дисциплины (курса, модуля). Правила составления и оформления». Аннотации дисциплин в соответствии с учебным планом представлены в **приложении Д**. Полный текст рабочих программ дисциплин опубликован на сайте университета.

### **5.4 Практики**

При реализации образовательной программы по направлению подготовки «035701 Перевод и переводоведение» специализации «специальный перевод» предусмотрены следующие виды практики:

- учебная;
- производственная;
- преддипломная.

Рабочие программы практик разрабатываются в соответствии с **РИ 7.5-2** «Организация и проведение практик студентов». Аннотации программ практик представлены в **приложении Е**. Полный текст рабочих программ практик опубликован на сайте университета.

### **5.5 Государственная итоговая аттестация**

Государственная итоговая аттестация по направлению подготовки «035701 Перевод и переводоведение» направленности специализации «специальный перевод» предусматривает: «государственный экзамен по курсу английского языка; государственный экзамен по курсу второго иностранного языка и защиту выпускной квалификационной работы». Программа государственной итоговой аттестации разрабатывается в соответствии с **СТП 7.5-2** «Итоговая аттестация. Положение» и представлена в **приложении Ж**.

## **6 Ресурсное обеспечение образовательной программы**

### **6.1 Кадровое обеспечение**

Реализация образовательной программы по направлению подготовки «035701 Перевод и переводоведение» специализации «специальный перевод» обеспечивается научно-педагогическими кадрами, как правило, имеющими базовое образование соответствующие профилю преподаваемых дисциплин, и систематически занимающихся научной и/или научно-методической деятельностью. Доля преподавателей, имеющих ученую степень и/или ученое звание, в общем числе преподавателей, обеспечивающих образовательный процесс, составляет примерно 60%, ученую степень доктора наук и/или ученое звание профессора примерно 10%. Число привлеченных внешних специалистов по направлению подготовки составляет примерно 10% от общего числа преподавателей, участвующих в реализации программы.

Детальная информация о кадровом обеспечении образовательной программы представлена в **приложении И**.

НПР, участвующие в реализации ОП регулярно повышают свою квалификацию посредством защиты диссертаций, прохождения стажировок, участия в НИОКР, курсах повышения квалификации и т.п.

### **6.2 Учебно-методическое обеспечение**

Дисциплины, изучаемые студентами, обеспечены учебно-методической литературой, рекомендованной в рабочих программах дисциплин.

Студентам предоставлен доступ к электронно-библиотечной системе издательства «Инфра-М» ZNANIUM.COM, отдельным коллекциям электронно-библиотечной системы издательства «Лань» и электронной библиотеке периодических изданий издательского дома «Гребенников».

Научно-техническая библиотека университета обеспечена необходимым книжным фондом на бумажных и электронных носителях. Активно в учебном процессе используются информационно-справочные системы КонсультантПлюс и Кодекс-Техэксперт.

НПР, обеспечивающие реализацию образовательного процесса активно участвуют в формировании учебно-методических комплексов дисциплин (СТП 7.5-4 «Учебно-методическая деятельность»), путем издания через редакционно-издательский отдел учебно-методической документации и литературы. В **приложении К** представлена информация об учебно-методических разработках научно-педагогических работников университета для реализации подготовки по направлению подготовки « 035701 Перевод и переводоведение» специализации «специальный перевод».

### **6.3 Материально-техническое обеспечение**

Реализация образовательной программы по направлению подготовки « 035701 Перевод и переводоведение» специализации «специальный перевод» предусматривает использование материально-технических ресурсов для проведения лабораторных и практических занятий, предусмотренных учебным планом. В **приложении Л** представлена информация о материально-техническом обеспечении образовательной программы.













**ПРИЛОЖЕНИЕ В**

(обязательное)

**Матрица соответствия видов профессиональной деятельности,  
задач профессиональной деятельности и формируемых компетенций**

	Вид профессиональной деятельности 1 организационно-коммуникационная			Вид профессиональной деятельности 2 информационно-аналитическая			Вид профессиональной деятельности 3 Научно-исследовательская		
	ЗПД 1	ЗПД 2	ЗПД 3	ЗПД 4	ЗПД 5	ЗПД 6	ЗПД 4	ЗПД 5	ЗПД 6
<b>Общекультурные компетенции</b>									
способность действовать в соответствии с Конституцией Российской Федерацией, исполнять свой гражданский и профессиональный долг, руководствуясь принципами законности и патриотизма (ОК-1)				*		*			
способность анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы социальных, гуманитарных и экономических наук при решении профессиональных задач (ОК-2)	*			*				*	*
способность осуществлять свою деятельность в различных сферах общественной жизни с учетом принятых в обществе морально-нравственных и правовых норм, соблюдать принципы профессиональной		*	*		*	*			

этики и служебного этикета (ОК-3);									
способность понимать движущие силы и закономерности исторического процесса, роль личности в истории, особенности политической организации общества, способностью уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям, толерантно воспринимать социальные и культурные различия (ОК-4);					*	*	*	*	*
способность понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, проявлять нетерпимость к коррупционному поведению (ОК-5);	*	*	*	*					
способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (ОК-6);		*	*	*	*	*			
способность к работе в коллективе, кооперации с коллегами, способностью в качестве руководителя подразделения, лидера группы сотрудников формировать цели команды, принимать организационно-управленческие решения в ситуациях риска и нести за них ответственность, предупреждать и конструктивно разрешать конфликтные ситуации в процессе профессиональной деятельности (ОК-7)				*	*	*	*		

способность к логически-правильному мышлению, обобщению, анализу, критическому осмыслению информации, систематизации, прогнозированию, постановке исследовательских задач и выбору путей их решения на основании принципов научного познания (ОК-8);		*	*			*	*		
способность логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, готовить и редактировать тексты профессионального назначения, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии и участвовать в полемике (ОК-9);	*	*	*	*					*
способность применять основные методы, способы и средства получения, хранения, обработки информации, использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях (ОК-10);			*			*	*		
способность владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке (ОК-11);			*	*	*	*	*		
способность понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе, соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны			*	*	*	*	*		

(ОК-12);									
способность самостоятельно применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для приобретения новых знаний и умений, в том числе в новых областях, непосредственно не связанных со сферой деятельности, развития социальных и профессиональных компетенций, изменения вида своей профессиональной деятельности (ОК-13);		*	*	*	*				
способностью к осуществлению образовательной и воспитательной деятельности (ОК-14)				*	*	*	*	*	
способность самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-15).		*	*	*	*	*			
<b>Профессиональные компетенции</b>									
способность на научной основе организовать свою профессиональную деятельность, самостоятельно оценивать ее результаты (ПК-1);				*		*			*
способность соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области защиты государственной тайны и информационной безопасности, обеспечивать соблюдение					*		*	*	

режима секретности (ПК-2);									
способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ПК-3);				*		*		*	*
способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ПК-4);		*	*	*	*	*	*		
способность использовать современные образовательные и информационные технологии для повышения уровня своей профессиональной квалификации и общей культуры, самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных (ПК-5);		*	*	*	*	*			
способность к профессиональной адаптации в меняющихся производственных условиях на основе эффективного научно-методического анализа соответствующей речевой коммуникации (ПК-6);					*	*	*	*	*
способность владеть основными методами защиты производственного персонала и населения страны от возможных последствий аварий, катастроф, стихийных бедствий, проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях (ПК-7);			*	*	*			*	
способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных		*	*	*	*	*	*	*	*



диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-14);									
способность применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-15);							*	*	*
способность применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-16);			*	*	*	*			
способность осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода (ПК-17);							*	*	*
способность к выполнению устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода (ПК-18);			*	*	*	*	*		
способность правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода (ПК-19);			*	*	*	*	*		
способность владеть основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-20);			*	*	*	*	*		
способность быстро переключаться с одного рабочего языка на другой (ПК-21);			*	*	*	*	*		

способность понимать нормы и этику устного перевода (ПК-22);			*	*	*	*	*		
способность к обобщению, анализу, критическому осмыслению, систематизации информации, прогнозированию, постановке профессиональных целей и выбору путей их достижения, анализировать логику рассуждений и высказываний (ПК-23);						*	*	*	*
способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию (ПК-24);						*	*	*	*
способность осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов (ПК-25);		*	*	*	*	*	*		
способность работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-26);		*	*	*	*	*	*	*	*
способность к теоретическому осмыслению задач профессиональной деятельности (ПК-27);							*	*	*
способность к теоретическому осмыслению задач профессиональной деятельности (ПК-28);							*	*	*
способность творчески использовать теоретические положения гуманитарных и естественнонаучных дисциплин, а также их методы для решения практических	*	*	*	*	*				

профессиональных задач (ПК-29);									
способность анализировать взаимосвязи явлений и фактов действительности на базе владения методологией и методикой научных исследований (ПК-30);						*	*	*	*
способность владеть основами современной информационной библиографической культуры (ПК-31);						*	*	*	*
способность анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования (ПК-32).						*	*	*	*
способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту (ПК-33);							*	*	*
способность анализировать результаты собственной переводческой деятельности с целью ее совершенствования и повышения своей квалификации (ПК-34);								*	*
Способность составлять комплексную характеристику основным параметрам и тенденциям социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков (ПК-35)							*	*	*
<b>Специальные профессиональные компетенции</b>									
ПСК1 Способностью владеть международным этикетом и правилами поведения переводчика				*	*	*	*		*

в различных ситуациях устного перевода									
ПСК2 Способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной сферы							*	*	*
ПСК3 Способностью осуществлять различные виды перевода в промышленной, коммерческий и научно-технической сфере		*	*	*	*	*	*		



Практический курс перевода английского языка											*	*				
Практика устной и письменной речи английского языка						*										
Практический курс перевода второго иностранного языка				*												
Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка					*											
Теория перевода			*													
Специальное страноведение				*												
Практическая фонетика							*									
История английского языка и введение в спецфилологию								*							*	
Лексикология английского языка						*		*								
Теоретическая грамматика английского языка								*						*		
Стилистика русского языка и культура речи								*								
Практикум по культуре речевого общения английского языка						*										
Научно-технический перевод					*		*					*	*			
Теория межкультурной					*								*			

коммуникации															
<b>Блок 2. Практики</b>															
Учебная			*						*		*	*			
Производственная			*						*		*	*			
Преддипломная			*						*		*	*			
<b>Блок 3. Государственная итоговая аттестация</b>															
Государственный экзамен	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Защита ВКР			*			*			*			*			

### Матрица соответствия компетенций и учебного плана

Содержание учебного плана	Общепрофессиональные компетенции																																			
	ПК-1	ПК-2	ПК-3	ПК-4	ПК-5	ПК-6	ПК-7	ПК-8	ПК-9	ПК-10	ПК-11	ПК-12	ПК-13	ПК-14	ПК-15	ПК-16	ПК-17	ПК-18	ПК-19	ПК-20	ПК-21	ПК-22	ПК-23	ПК-24	ПК-25	ПК-26	ПК-27	ПК-28	ПК-29	ПК-30	ПК-31	ПК-32	ПК-33	ПК-34	ПК-35	
<b>Блок 1. Дисциплины</b>																																				
Стилистика английского языка			*					*																	*					*		*				
Механизмы коммуникативного воздействия	*				*							*	*																	*						
Практика устной и письменной речи									*	*	*	*	*		*																					
История литературы																																		*		*











### Матрица соответствия компетенций и учебного плана

Содержание учебного плана	Профессиональные компетенции		
	ПСК 1		специальные
<b>Блок 1. Дисциплины</b>			
Практический курс перевод английского языка	*		
Практический курс перевод второго иностранного языка	*		
Научно-технический перевод	*		
Учебная	*		
Производственная	*		
Преддипломная	*		
Государственный экзамен	*		
Защита ВКР			

**ПРИЛОЖЕНИЕ И**  
(обязательное)

**Кадровое обеспечение образовательной программы**

Дисциплина	Ф.И.О. преподавателя	Ученая степень, ученое звание	Базовое образование	Основное место работы, должность	Условия привлечения преподавателей (штатный, штатный совместитель, другое)	Доля выполнения учебной нагрузки и в общей нагрузке по ОП, %
Стилистика русского языка и культура речи	Шунейко А.А., профессор	<u>Д.филол.н.</u> <u>доцент</u>	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт, учитель русского языка и литературы	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», профессор	штатный	
Древние языки и культуры	Иванов А.А., доцент	К.культурологии, доцент	1) КнАГТУ, Культурология 2) КнАГТУ Перевод и переводоведение	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент	штатный	
История	Петрунина Ж.В.,	Д.историч.н. доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт, Учитель истории и общественно-политических дисциплин	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», профессор	штатный	
Правоведение	Чащина С.И.,	К.ю.н., доцент	Хабаровская	ФГБОУ ВПО	штатный	

	доцент		государственная академия экономики и права, «Юрист»	«КнАГТУ», доцент		
Основы правовой культуры	Чащина С.И., доцент	К.ю.н. доцент	Хабаровская государственная академия экономики и права, «Юрист»	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент	штатный	
Культурология	Конырева И.В.	К.культурологии, доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт, учитель русского языка и литературы	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент, декан ГФ	штатный	
Философия	Иванов А.А.	к. культурологии, доцент	КнАГТУ, Культурология	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент	штатный	
Экономика	Кудрякова Н.В.	К.э.н., доцент	КГПУ, Педагогика и методика начального образования, учитель, КнАГТУ, Менеджмент организации, менеджер по финансовой деятельности, 2000г.	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент	штатный	
Специальное страноведение	Кортун Е.А.	-	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», ст.преподаватель	штатный	

			кий институт Учитель английского и немецкого языков по специально сти "Филология "			
История литературы стран изучаемого языка	Кортун Е.А.	-	Комсомоль ский-на- Амуре государстве нный педагогичес кий институт Учитель английского и немецкого языков по специально сти "Филология "	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , ст.препода ватель	штатный	
	Шунейко А.А., профессо р	<u>Д.филол.н.</u> <u>доцент</u>	Комсомоль ский-на- Амуре государстве нный педагогичес кий институт, учитель русского языка и литературы	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , профессор	штатный	
История и культура стран АТР	Костюри на Н.Ю.	Д.культуроло гии, доцент	Комсомоль ский-на- Амуре государстве нный педагогичес кий институт, учитель русского языка и литературы	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , профессор, зав. кафедрой КЛ	штатный	

История литературы стран АТР	Костюри на Н.Ю.	Д.культурологии, доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт, учитель русского языка и литературы	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», профессор, зав. кафедрой КЛ	штатный	
Эффективность поведения выпускника на рынке труда	Карепанова И.В., доцент	-	Ростовский-на-Дону государственный университет, Психология	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент	штатный	
Психология делового общения	Шинкорук М.В.	К.п.н., доцент	Комсомольский –на -Амуре государственный педагогический университет, 1998 Педагогика и методика нач. образования, специализация: специальная - психология, квалификация - учитель нач.классов , психолог для работы с детьми с отклонениями в развитии	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент	штатный	
	Шабурова О.А., доцент	К.п.н., доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент	штатный	

			нный педагогический институт, учитель русского языка и литературы			
Анализ рынка труда	Карепанова И.В., доцент	Ростовский-на-Дону государственный университет, 1981, Психология	-	ФГБОУ ВПО «КНАГТУ», доцент	штатный	
Введение в теорию коммуникации	Шунейко А.А., профессор	<u>Д.филол.н.</u> доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт, учитель русского языка и литературы	ФГБОУ ВПО «КНАГТУ», профессор	штатный	
Коммуникативный менеджмент	Шунейко А.А., профессор	<u>Д.филол.н.</u> доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт, учитель русского языка и литературы	ФГБОУ ВПО «КНАГТУ», профессор	штатный	
Безопасность жизнедеятельности	Младова Т.А., доцент	К.т.н. доцент	Инженер-строитель, ГОУВПО КНАГТУ	ФГБОУ ВПО «КНАГТУ», доцент	штатный	
Концепции современного естествознания	Вакулюк А.А., доцент	К.т.н. доцент	КНАПИ, 1989г., электромеханик, инженер-электромеханик	ФГБОУ ВПО «КНАГТУ», доцент	штатный	
Введение в языкознание	Шунейко А.А.,	Д.филол.н. доцент	Комсомольский-на-	ФГБОУ ВПО	штатный	

	профессор		Амуре государственный педагогический институт, учитель русского языка и литературы	«КнАГТУ», профессор		
Общее языкознание	Шунейко А.А., профессор	Д.филол.н. доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт, учитель русского языка и литературы	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», профессор	штатный	
История английского языка и введение в спецфилологию	Мальшева Н.В., доцент	К.ф.н., доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт Учитель английского и немецкого языков по специальности "Филология"	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент	штатный	
Лексикология	Мальшева Н.В., доцент	К.ф.н. доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт Учитель английского и немецкого языков по	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент	штатный	

			специально сти "Филология "			
Теоретическая грамматика	Мальшева Н.В., доцент	<u>К.ф.н.</u> доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт Учитель английского и немецкого языков по специально сти "Филология "	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , доцент	штатный	
Стилистика	Шушарина Г.А., доцент	<u>К.ф.н.</u> доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт Учитель английского и немецкого языков по специально сти "Филология "	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , доцент, зав.кафедрой ЛМК	штатный	
Основы теории второго иностранного языка	Шушарина Г.А., доцент	<u>К.ф.н.</u> доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт Учитель английского и немецкого языков по специально	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , доцент, зав.кафедрой ЛМК	штатный	

			сти "Филология "			
Теория межкультур ной коммуникац ии	Иванов А.А., доцент	К.культуроло гии, доцент	1) КнАГТУ, Культуроло гия 2) КнАГТУ Перевод и переводове дение	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , доцент	штатный	
Практика устной и письменной речи	Чибисова О.В., доцент	К.культуроло гии, доцент	Хабаровски й государстве нный педагогичес кий институт, специально сть английский и немецкие языки, квалификац ия учитель средней школы.	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , доцент	штатный	
Практическа я грамматика	Чибисова О.В., доцент	К.культуроло гии, доцент	Хабаровски й государстве нный педагогичес кий институт, специально сть английский и немецкие языки, квалификац ия учитель средней школы.	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , доцент	штатный	
Практически й курс второго иностранны о языка	Ядрышни кова М.В.	-	Хабаровски й государстве нный педагогичес кий университе т	ФГБОУ ВПО «АмГПУ»	почасовик	

			Учитель японского и английского языков, Филология. 2004			
	Гальперин М.С., доцент	К.философ. н., доцент	1) Дальневосточный государственный университет, Специальность: страноведение по странам зарубежного востока, Востоковед-историк, переводчик китайского языка 2) Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет, Перевод и переводоведение, лингвист, переводчик	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент	штатный	
Практическая фонетика английского языка	Кортун Е.А.	-	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт Учитель английского и	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», ст.преподаватель	штатный	

			немецкого языков по специально сти "Филология "			
Теория перевода	Гальперин М.С., доцент	К.философ. н., доцент	1) Дальневост очный государстве нный университе т, Специально сть: страноведе ние по странам зарубежног о востока, Востоковед -историк, переводчик китайского языка 2) Комсомоль ский-на- Амуре государстве нный технически й университе т, Перевод и переводове дение, лингвист, переводчик	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , доцент	штатный	
	Кортун Е.А.	-	Комсомоль ский-на- Амуре государстве нный педагогичес кий институт Учитель английског о и	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , ст.препода ватель	штатный	

			немецкого языков по специально сти "Филология "			
Теория перевода (проектиров ание)	Шушари на Г.А., доцент	<u>К.ф.н.</u> доцент	Комсомоль ский-на- Амуре государстве нный педагогичес кий институт Учитель английског о и немецкого языков по специально сти "Филология "	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , доцент, зав.кафедр ой ЛМК	штатный	
Практически й курс перевода английского языка	Гальпери н М.С., доцент	К.философ. н., доцент	1) Дальневост очный государстве нный университе т, Специально сть: страноведе ние по странам зарубежног о востока, Востоковед -историк, переводчик китайского языка 2) Комсомоль ский-на- Амуре государстве нный технически й университе т, Перевод	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ» , доцент	штатный	

			и переводоведение, лингвист, переводчик			
	Малышев а Н.В., доцент	<u>К.ф.н.</u> доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт Учитель английского и немецкого языков по специальности "Филология"	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент	штатный	
	Шушарина Г.А., доцент	<u>К.ф.н.</u> доцент	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт Учитель английского и немецкого языков по специальности "Филология"	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент, зав.кафедрой ЛМК	штатный	
Научно-технический перевод	Кортун Е.А.	-	Комсомольский-на-Амуре государственный педагогический институт Учитель английского и немецкого	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», ст.преподаватель	штатный	

			языков по специальности "Филология"			
	Гуськов А.В.	-	Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет, Перевод и переводоведение, Лингвист переводчик	ЗАО «ГСС», начальник отдела бюро технических переводов	почасовик	
	Иванов А.А., доцент	К.культурологии, доцент	1) КнАГТУ, Культурология 2) КнАГТУ Перевод и переводоведение	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», доцент	штатный	

**ПРИЛОЖЕНИЕ К**  
(обязательное)

**Учебно-методические разработки**

Дисциплина	Наименование	Тип разработки	Автор / авторы	Год издания
Практическая грамматика английского языка	Герундий или инфинитив: метод, указания к теме по курсу «Практическая грамматика английского языка»	Методические указания	О.В. Чибисова	2012
Практическая грамматика английского языка	Инверсия. Методические указания к теме по курсу «Практическая грамматика английского языка»	Методические указания	А.А. Егурнова, О.В. Чибисова	2014
Практическая грамматика английского языка	Insight into English Syntax	Учебное пособие	А.А. Егурнова, О.В. Чибисова	2015
Практическая грамматика английского языка	Герундий или инфинитив: метод, указания к теме по курсу «Практическая грамматика английского языка»	Методические указания	О.В. Чибисова	2012
Практический курс перевода	Устный перевод	Учебное пособие	Г.А. Шушарина	2014
Стилистика	Стилистика английского языка	Учебное пособие	Г.А. Шушарина	2010
Теория перевода	Методические указания к семинарским занятиям в 2х частях	Методические указания	Кортун Е.А	2014
Научно-технический перевод	Учебное пособие «Научно-технический перевод»	Учебное пособие	Кортун Е.А	2014
Лексикология английского	Лексикология английского	Учебное пособие	Малышева Н.В.	2014

языка	языка			
Теоретическая грамматика английского языка	Теоретическая грамматика английского языка: методические указания	Методические указания	Малышева Н.В.	2014
Теоретическая грамматика английского языка	Методические указания к практическим занятиям по теоретической грамматике английского языка для студентов языковых специальностей всех форм обучения. В двух частях.	Методические указания	Малышева Н.В.	2010
Учебная и производственная практика	Программа учебной и производственной практик	Методические указания	Шушарина Г.А.	2014
Жанроведение	жанроведение	Учебное пособие	Горобец О.В.	2014
Практический курс второго иностранного языка	Вводный курс фонетики немецкого языка	Методические указания	Кованцева Л.Ю.	2012
История литературы стран изучаемого языка	British and American Literature in Brief	Учебное пособие	Азаренкова Н.Н.	2012
Практический курс перевода второго иностранного языка	Методические указания по практическому курсу перевода с немецкого языка (грамматические и лексические проблемы перевода) для студентов 3 курса специальности «Перевод и переводоведение»	Методические указания	Бурнаева К.А.	2012
Введение в теорию коммуникации	Введение в теорию коммуникации	Учебное пособие	Шунейко А.А.	2014
Концепции современного	Концепции современного	Учебное	Гринкруг М.С. Вакулюк А.А.	ФГБОУ ВПО «КнАГТУ», 2013

естествознания	естествознания	пособие	Янько Т.А.	
----------------	----------------	---------	------------	--

**ПРИЛОЖЕНИЕ Л**  
(обязательное)

**Материально-техническое обеспечение образовательной программы**

Дисциплина	Аудитория	Оборудование	Лицензионное программное обеспечение
Философия	407/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком	Антивирус Касперского
История	407/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком	Антивирус Касперского
Стилистика русского языка и культура речи	407/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком	Антивирус Касперского
Теория межкультурной коммуникации	326/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком, телевизор	Microsoft Wista, антивирус Касперского
Культурология	403/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком	Microsoft Windows 7, антивирус Касперского
Ведение в теорию коммуникации	403/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком	Microsoft Windows 7, антивирус Касперского
Коммуникативный менеджмент	403/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком	Microsoft Windows 7, антивирус Касперского
Эффективность поведения выпускника на рынке труда	407/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком	Антивирус Касперского
Анализ рынка труда	407/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком	Антивирус Касперского
Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности	311/4	8 персональных компьютеров	Microsoft Windows 7, Lingvo x5, "Консультант +" (университетская лицензия), антивирус Касперского
Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности	311/4	8 персональных компьютеров	Microsoft Windows 7, Lingvo x5, "Консультант +" (университетская лицензия), антивирус Касперского
Концепции современного естествознания	516/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком	Антивирус Касперского
Практическая фонетика	303/4	10 персональных компьютеров, 1 плазменный телевизор	ПО лигафонного кабинета "Норд К-2" (на 13 мест, USB ключ), Microsoft Office 2010, Microsoft Windows 7, антивирус Касперского
Практическая грамматика	311/4	8 персональных компьютеров	Microsoft Windows 7, Lingvo x5, "Консультант

			+" (университетская лицензия), антивирус Касперского
Практика устной и письменной речи	320/4	9 персональных компьютеров	Microsoft Windows 7, Lingvo x3, "Консультант +" (университетская лицензия), ЭОС "Дело" (академическая лицензия) 10, ЭОС "Кадры" (академическая лицензия) 10, ЭОС "Архивное дело" (академическая лицензия) 10, антивирус Касперского
Практический курс второго иностранного языка	303/4	10 персональных компьютеров, 1 плазменный телевизор	ПО лигафонного кабинета "Норд К-2" (на 13 мест, USB ключ), Microsoft Office 2010, Microsoft Windows 7, антивирус Касперского
Практикум по культуре речевого общения английского языка	320/4	9 персональных компьютеров	Microsoft Windows 7, Lingvo x3, "Консультант +" (университетская лицензия), ЭОС "Дело" (академическая лицензия) 10, ЭОС "Кадры" (академическая лицензия) 10, ЭОС "Архивное дело" (академическая лицензия) 10, антивирус Касперского
Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	303/4	10 персональных компьютеров, 1 плазменный телевизор	ПО лигафонного кабинета "Норд К-2" (на 13 мест, USB ключ), Microsoft Office 2010, Microsoft Windows 7, антивирус Касперского
Практический курс перевода английского языка	320/4	9 персональных компьютеров	Microsoft Windows 7, Lingvo x3, "Консультант +" (университетская лицензия), ЭОС "Дело" (академическая лицензия) 10, ЭОС "Кадры" (академическая лицензия) 10, ЭОС "Архивное дело" (академическая лицензия) 10, антивирус Касперского
Практический	303/4	10 персональных	ПО лигафонного

курс перевода второго иностранного языка		компьютеров, 1 плазменный телевизор	кабинета "Норд К-2" (на 13 мест, USB ключ), Microsoft Office 2010, Microsoft Windows 7, антивирус Касперского
Теория перевода	326/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком, телевизор	Microsoft Wista, антивирус Касперского
Теоретическая грамматика английского языка	308/4	Интерактивная доска с мультимедиапроектором и с ноутбуком	Microsoft Windows 7, IQBOARD, Антивирус Касперского
Стилистика	326/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком, телевизор	Microsoft Wista, антивирус Касперского
Лексикология	308/4	Интерактивная доска с мультимедиапроектором и с ноутбуком	Microsoft Windows 7, IQBOARD, Антивирус Касперского
История английского языка и введение в спецфилологию	308/4	Интерактивная доска с мультимедиапроектором и с ноутбуком	Microsoft Windows 7, IQBOARD, Антивирус Касперского
История литературы стран изучаемого языка	326/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком, телевизор	Microsoft Wista, антивирус Касперского
Специальное страноведение	326/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком, телевизор	Microsoft Wista, антивирус Касперского
Древние языки и культуры	403/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком	Microsoft Windows 7, антивирус Касперского
Экономика	407/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком	Антивирус Касперского
История и культура стран АТР	326/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком, телевизор	Microsoft Wista, антивирус Касперского
История литературы стран АТР	326/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком, телевизор	Microsoft Wista, антивирус Касперского
Введение в языкознание	403/4	Мультимедиапроектор с ноутбуком	Microsoft Windows 7, антивирус Касперского
Научно-технический перевод	320/4	9 персональных компьютеров	Microsoft Windows 7, Lingvo x3, "Консультант +" (университетская лицензия), ЭОС "Дело" (академическая лицензия) 10, ЭОС "Кадры" (академическая лицензия) 10, ЭОС "Архивное дело" (академическая лицензия) 10, антивирус Касперского

Жанроведение	308/4	Интерактивная доска с мультимедиапроектором и с ноутбуком	Microsoft Windows 7, IQBOARD, Антивирус Касперского
Механизмы коммуникативного воздействия	308/4	Интерактивная доска с мультимедиапроектором и с ноутбуком	Microsoft Windows 7, IQBOARD, Антивирус Касперского